

DÉLVIDEK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: **Perjéssy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f.
Hirdetések elfoglatnak minden hirdetési irodában.

XIII. évfolyam.

Vasárnap 1904. évi szeptember 25-én.

39. szám.

A „Délmagyarországi Tanítóegylet“ közgyűlése.

Versecz 1904. szept. 25.

Az a hatalmas, nagy testület, mely magyar nemzeti közoktatásunk és nevelésügyünknek annyi szolgálatot tesz itt, a nemzetiségek által lakott délvideken; — a „Délmagyarországi Tanítóegylet“ XXXVIII-ik évi közgyűlését — mely hólnap veszi kezdetét, — ez idén Temesvárott, délvidekünk metropolisában fogja megtartani és ugyanakkor avatja fel ünnepélyesen legújabb alkotását, a tanítói internátust.

Temesvár törvényhatósága magyaros vendégszeretettel várja vendégeit, a délvidek előkelő tanítóságát, és minden tőle telhetőt meg tesz arra nézve, hogy e nagy testület tagjai ne csak otthonosan érezzék magukat a város falai között, de érezzék az elismerésnek, a köztiszteltet és szeretetnek azon melegségét, melylyel őket Temesvár hazafiasan érző és gondolkodó lakosai elhalmozni óhajtják.

Ez az egyesület, a mely lelkes vezetőinek és tagjainak 38 évi munkálkodása alatt oly sok vívmányt tud felmutatni, a mely oly sok szép vállalkozásra tekinthet vissza és oly sok hazafias, nemes és jótékony intézményt teremtett, — ez a nemes gárda valóban méltó is a köztiszteltet és elismerésre.

Legújabb alkotásával, a tanítói internátus felállításával megmutatta, hogy mire képes a magyar tanítók gárdája, ha testvéries egyetértés honol soraik között.

Valóban szép ennek az egyesületnek nem csak jelene, hanem múltja is.

Az elnyomatás szomorú éveiben, a délvideken felburjánzott és a zsarnok uratom által terjesztett átkos szellemet — melyre borítsuk reá a feledés fátyolát — a délvidek hazafias gondolkodású tanítói kezdték megtörni: s ők lettek a hazafias szellem terjesztésének legelső apostolai.

Midőn a lelketlen izgatók el akarták idegeníteni a mi hazafias népünket a magyar testvértől, — a lelkes tanítóereg vállaira nehezedett az a feladat hogy ellensúlyozzák a nemtelen törekvéseket.

Délmagyarország lelkes tanítói! Lobogtassátok ezentul is önérzetesen és bátran a nemzeti lobogót,

melyre a törhetlen hazaszeretetnek, a koronás apostoli magyar király iránti hűségnek és a szabadságnak ígéi vannak fölírva.

Terjesszék, ápoljátok meleg szeretettel, a mi drága kincsünket, zengzetes szép magyar nyelvünket, hogy az hangozzék, ne csak az iskolák falai közt, hanem a templomokban, a gazdagok palotáiban épen úgy, mint a köznép alacsony házaiban. Iggyekezetek, hogy mindenfelé zengjen nemzeti himnuszunk, zengjen a magyar ének, a magyar dal!

Tanítsátok meg a vezetésekre bízott tanulók seregét nemes lelkesedéssel arra, hogy mint kell szeretni drága magyar hazánkat, szeretni embertársainkat, a magyar nyelvet, melynek bírása nélkül, senkisé boldogulhat igazán e hazában.

Ha ezen áldásos működéstök közepette, itt, ott szórványosan netalán ellenséges indulatokkal találkoznátok, vegyétek elő a mindenható szeretet meggyőző szavait. És annak a szeretetnek szelíd fegyverével hódítsátok, nyerjétek meg mindeneknek szívét a magyar haza szeretetének oltárára.

Hirdessétek azt a megdönthetetlen igazságot, hogy széles e nagy világon nincsen még egy másik olyan ország, hol a nem magyar anyanyelvűek olyan jogegyenlőséget, olyan szabadságot élveznének, mint ez ezredéves magyar hazában.

Legyetek mint eddig, úgy ezentul is lelkes apostolai a magyar kultúra terjesztésének és ha ezen törekvéseitekben netán gáncs érne benneteket és az eltévelyedettek szidalmaznának, az akadályok még nagyobb buzgalomra, lelkesedésre sarkaljanak benneteket azzal a megnyugtató öntudattal, hogy e hazának minden hű fia, minden becsületes ember az elismerés és hála koszoruját nyújtja felétek.

Midőn szívünk teljes melegséggel üdvözlünk benneteket gyülekezétek alkalmával — hönön óhajtjuk, hogy nemes munkálkodástokat kísérje a jól megérdemelt siker, a jók és igazak őszinte elismerése és a Mindenható kiapadhatatlan áldása.

Perjéssy Lajos.

NAPI HIREK

Herczeg Ferenczet a pécskai választás alkalmával tudvalevőleg több mint 200 aláírással ellátott sürgönyben üdvözölték verseczi barátai és tisztelői. Illusztris földiink most Dr. Lichtscheindl Ernőhöz válaszképpen a következő levelet intézte:

Budapest 1904. szept. 18.

Kedves Barátom! Nem is mondhatom, milyen nagy örömet szerzett nekem a meleg hangú távirat, melylyel verseczi földijeim a pécskai választás alkalmából üdvözöltek. Legjobban szeretném, ha a táviratot aláírt Uraknak egyenként köszönhetném meg rokonszenvük hízegő megnyilatkozását, erről azonban az aláírások nagy számára való tekintettel, már fizikai okokból is le kell mondanom. Így tehát hozzá fordúlok, mint első aláíróhoz, és kérék, fogadd a többiek nevében is hálám és barátságom kifejezését. Igen leköteleznél, ha szives volnál polgártársainkkal közölni, mennyire jól esett és lekötelezett az érdeklődésük. Szívükből köszönt szerető barátod: Herczeg Ferencz.

Elhunyt főnöknő. A nevelés és oktatásügynek egy lelkes munkását szölitotta el körünkben a mult szerdán, hajnalban a kérélehetetlen halál. Ftdő. Sutter Mária Harlindis a Miasszonyunkról nevezett verseczi szegény iskolánővérek általános tisztelet és szeretet által környezett főnöknője hosszú és kinos, de igazi keresztény türelemmel viselt betegség és a halotti szentségek ájtatos felvétele után f. é. szept. 21-én áldásos életének 64-ik; szerzetességének 42-ik és főnöknői működésének 38-ik évében elhunyt és a lakosság minden rétege rendkívüli, impozáns részvételen megnyilatkozása mellett kísértetett ki a mult csütörtökön d. u. 4 órakor végső nyugovó helyére. A temetési szertartást ftdő. Lászlóffy László apát plébánus vezette nagy segédlettel. A rom. kath. templomban, hová a temetés előtt az elhunyt tetemét bevitték, a gyászbeszédet ftdő. Szabó Márton mondta, megható szavakkal emlékeztetve meg az elhunyt érdemeiről. A temetésen résztvettek a helybeli összes hatóságok, testületek képviselői, az iskolák tanarai és tanítói. A boldogult példányképe volt a világ külső örömeiről lemondó és csak a fenkolt és nemes hivatásért lelkesülő szerzetes tanítónőnek. Életrajzi adataiból felemlítjük, hogy a messze bajor országban Paitingban 1840-ben született. Huszonkét éves korában lépett be a szerzetes rendbe, 1864-ben Oraviczabányára, majd onnan két év múlva Verseczre helyeztetett át, 1866-ban főnöknő lett. Hosszú működésének ideje alatt sok ezer leányt nevelt istenfélelemben, vallásosságban; és hazaszeretben; — Volt tanítványai és szerzetes társai a legmelegebb szeretettel és tisztelettel halmozták el mindenkoron, mert aranyzive volt a feledhetlen jó főnöknőnek. Az ő bölcs vezetése és fáradhatatlan buzgósága mellett virágoztak fel népoktatási községi tanintézetek, melyeknek vezetését városunk a tisztelendő nővérekre bízta, az ő működésének ideje alatt változott át a leányok felső népiskolája népes és virágzásnak örvendő polgari iskolává. Szívós akaraterővel sajátította el a magyar nyelvet, és a midőn városunk népoktatásügyi tanintézteiben dicsérendő és hazafias elhatározásával behozta a magyar tanítási nyelvet, a boldogult főnöknő és szerzetes tanítónő társai voltak azok, a kik rövid idő alatt a legszebb eredményeket tudták felmutatni. Méltan megérdemli tehát a boldogult, hogy a midőn itt hagyta e földi küzdelmek pályáját, frissen hantolt, virágokkal fedett sírjára mi is reá tegyük az igaz elismerés hervadhatlan koszorúját. Lelkét fogadja szeretettel a jó Isten és hamvait segítse boldog feláradásra. Legyen áldott emlékezete.

Távozó járásbíró. Már hónapok óta híre járt annak, hogy Kovácsics Gusztáv kir. járásbírákat Uj Aradra fogja a magy. kir. igazságügyminiszter áthelyezni. Ez az áthelyezés pár nap előtt megjelent már a hivatalos lapban is, így bevégzett tény, hogy Kovácsics Gusztáv csakugyan elhagyja városunkat A legnagyobb sajnálattal veszi e hirt polgárságunk tudomásul, mert magyar társadal-

munk oly tagját veszíti el benne, ki minden hazafias ügyet, minden jótékony célú támogató, társaséletünknek legkedveltebb egyénisége volt, mindenkit megnyerő szives modorával, pártatlan igazság szeretetével mindenki általános tiszteletét és szeretetét kivívta magának.

Új főnöknő. A Mi Asszonyunkról nevezett tanítónővérek verseczi új főnöknőjévé ftdő. Cassiána nővér nevezett ki. Az új főnöknő évek óta működik a közönség, rendtársai és tanítványainak szeretete és tisztelete mellett városunkban, helyi viszonyainkat alaposan ismeri, az elhunyt főnöknő hosszab betegségének ideje alatt állandóan helyettesítette, mint kitűnő paedagógus ismeretes — így tehát kinevezetése általános meglepéssel találkozunk, Fogadja üdvözlésünket.

Herczeg Ferencz üdvözlése. Herczeg Ferenczhez abból az alkalomból, hogy Pécskán képviselővé választották, a magyar politikai és társadalmi élet előkelőségei közül számosan intéztek üdvözlő-táviratokat. Ujabbán a következők érkeztek a képviselőhöz:

»Öszinte örömmel üdvözöllek megint a képviselőházban. Berzeviczy Albert.«

»Baráti és hazafias örömmel köszönt és ölel Beöthy Zsolt.«

»A genialis új kollégát szívből köszönti a veterán Falk Miksa (Ischl).«

Magyar műkedvelői előadás. A „Verseczi Magyar Ifjúsági Önképző Egyesület“, mint azt már lapunk előző számaiban említettük f. é. október hó 1-jén Szombaton saját pénztára javára a „Szöllővenyige“ vendéglőben műkedvelői előadást rendez, a midőn is színre kerül Géczy István 3 felvonásos népszínműve „Az ördög matkája“ Személyek: Botár Márton kovácmester Maté János. Andor, Baricza gyermekei első feleségétől Kalocsay Gyula és Gulacsy Mariska k. a. Anna második felesége Schreiber Boriska k. a. Vernes Judit, Anna néje Maté Rózsika k. a. Pál Miklós, kovácslegény Gerspan József; — Hírös Firtos Están, csiki székely, a törő felügyelője: Illyés Sándor. Sári második felesége: Kovács Mariska k. a. Kata első felesége: Fara gó Ilonka Tóbiás Gergely, Miklós gyámja Berki Ignác Takacs István: Kelemen Mihály. Demény József Miklós pajtása: Kalocsay László. Csopor Péter Kelemen M. Egy leány: Masson Gizella k. a. Bethlemesek: Konecsni Károly, Kelemen Janos, Kalocsay László, Nisztor György, két munkás; Konecsni és Kelemen M. Törtönök Toroczkón. Belépti jegyek I. hely: 2 k. II. hely: 1 k. 60 f.; — III. hely: 1 k. 20 f.; — IV. hely: 80 fill.; — Allóhely 60 fill. Deák és katonajegy 30 fill. Jegyek előváltathatók özv. Kirchner né könyvkereskedésében és este a pénztárnál. Kezdeté este 8 órakor. Nagyérdemű közönség! Vallalkozásunk azon idealis és hazafias cél szolgálatában áll, hogy segítségével megteremtjük a „Verseczi Magyar Ifjúsági Önképző Egyesület“-et, mely a magyar nyelv terjesztését, a hazafias érzelm ébrentartását, a magyar dal művelését, a tudományok népszerűsítését és ezzel a nép hazafias irányú művelését tűzte ki céljául. Ez irányú önzetlen munkálkodásunkhoz kérik Versecz és vidék hazafias érzelmű közönségének nemes partfogását. Az előadást a legmelegebben ajánljuk T. C. közönségünk becses figyelmébe is partfogásába „V. M. I. O. E.“

A verseczi korcsolyázó egyesület f. hó 18-án tartotta meg az idei rendes évi közgyűlést Bauer Vogel Gyula áll főreáliskolai tanár elnöklété alatt, a midőn is elhatározták, hogy a városkerti sporttelepen mesterséges jégpályát létesítenek. Ez alkalommal ejtették meg a tisztújítást is. Elnök lett: Bauer Vogl Gyula; alelnök: Zoffmann Sándor; jegyző: Hlubovszky E; — pénztáros: Watzek H; — gazda: Ambrus Jenő. Választmányi tagok: Bredurán M. Gábor Lajos, Grunwald F; — Janell F; Kovalik J. Takács Gy. — számvizsgálók és pályafelügyelők: Dr. Kerpel Simon, Dr. Kovács Gyula és Vattay J. — Az egyesület vagyona 2002 korona. A mesterséges jégpálya felállításával reményünk lehet, hogy a korcsolyázás szép és egészséges sportja városunkban is fel fog virágozni.

Elhalasztott hangverseny. Nocker Janos templomi karnagy a „Magyar Dalkör“ zseniális karmesterének okt. 1-re hirdett hangversenye elmarad, mivel a „Szöllővenyige“ helyiségekben ok. 1-én a „V. M. J. Ö. E.“ fog magyar műkedvelői előadást tartani.

Járásai számvevők kinevezése. A m. kir. pénzügyminiszter Temesvármegyében járási számvevők kinevezte: Tilger Nándor számtisztet Ujaradra, Kovács Lajos számtisztet Temesvárra, Bezerán György számtisztet Csákovára, Eschig Ede számtisztet Dettára, Petsovits Szilárd számtisztet Versecre, Szánthó Márton buziási adótisztet Lippára, Lukasz Ottó temesvári adótisztet Vingára, Nagy Ákos nagybecskereki számellenőrt Buziásra, Virágh Vilmos nagybecskereki számellenőrt Fehértemplomra, Girauschek Adolf székesfehérvári számtisztet Temesrékásra és Somogyi Ferenc jászberényi adótisztet Temeskubinja, továbbá a temesvári pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőséghez Kazay Rezső és Cserta János gyakornokokat számtisztekké, Sehr István temesvári és Schaffer Fülöp ujbessenyői lakosokat számgyakornokokká.

Halálozás Dimitrevics Milos, a „Buziási Kozlony“ kiadótulajdonosa és szerkesztője, a „Temesvári Frauenzeitung“ volt szerkesztője és a „Temesvári Zeitung“ hosszú éveken át volt belső munkatársa, életének 45-ik évében Buziáson meghalt, Halálát bánatában megtört özvegye és rokonsága siratja.

Izsáki Ernő magyar. kir. műszaki tanácsos, ki tudvalevőleg Amerikában hirtelen elhunyt a magyar műszaki mérnökök karának 43 éves fiatal és tehetséges tagja volt; 1883 vagyis a Vaskapu szabályozási munkálatok első tervezése óta 1896-ig orsovai lakos volt. Főmérnöki minőségben ő volt a grébeni szabályozási munkálatoknak főnöke. Mint sok nyelvet beszélő, tehetséges mérnököt minisztere tanulmányutra küldte Amerikába. Bennünket verseczietek azért érdekel közelebről az ő hálála, mivel az elhunyt középiskolainak egyik részét Verseczen végezte és édes atyja mint kereskedő verseczi lakos volt.

A temesvármegyei községi és körjegyzők egylete a mult Csütörtökön tartotta meg évi rendes gyűlését Temesvárott a vármegyeház nagy termében. Hidegkuty József elnök tíz évi elnöki működés után tisztségéről lemondott és helyébe egyhangulag Bürger Ferenc, eddigi főjegyzőt választották meg. A volt elnököt az egyleti tagok érdemei elismerésül örökös diszelnöknek választották meg Alelnök Lillin Ignác, főjegyző Grabler Árpád, pénztárnok pedig Heller Adolf lett. Disztagokká megválasztottak Joanovich Sándor vármegyei főjegyzőt, Margeniantiu Titus pénzügyi számtanacsost és Lendvai Miklós vm. tb. főjegyzőt. A nyugdíjintézeti pénztár állása a következő: 1904. év végével maradnak értékpapirokban készlet: 259.700 kor., készpénzben pedig 4703 kor. 48 fillér. A folyó évben a szükségletek évi beszerzésére beváltott az értékpapirokból 15.700 kor. s így ma a vagyon értékpapirokban kitesz 244.000 koronát. Az idej költségvetést a következőleg állapították meg: bevétel 840 kor. 48 fill. készpénz és 186 kor. 15 fill. értékpapir; kiadás 161 kor. 50 fill., marad tehát 678 kor. 90 fill. készpénz és 186 kor. 16 fill. értékpapirban.

Tanszer-kiállítás Temesvárott. A „Délmagyarországi Tanító-Egyesület“ nagygyűlése alkalmából — igen tanulságosnak ígérkező tanszer-kiállítás is rendeztetik. A kiállítás élén Gokler Antal igazgató működik, ki a kiállítás változatossága érdekében a legmesszebb menő intézkedéseket már megtette. A kiállítás részét vehet minden magyar taneszközkészítő és gyáros. A kiállítás e hó 26-án d. e. 9 órakor nyílik meg a „Koronaherczeg“ szálloda nagytermében.

Perjéssy László új könyve. A „Szegedi Híradó“ írja: Közgazdasági irodalmunkban alig van termékenyebb és alaposabb író, mint Perjéssy László felső keresked iskolai igazgató, a Dugonics-társaság tagja. Most is új közgazdasági munkája jelent meg „Politikai Számtan“ címmel. A tartalmas munka, mely a szakembereken kívül általában a közgazdaság iránt fogékony emberek részéről is nagy érdeklődésre tarthat számot, könnyen áttekinthető s világos ismerttetést nyújt a kamatszámítás különböző fogásairól, a járadékpapírok számításáról, kölcsönök s kötvények törlesztő műveleteiről, azonkívül az életbiztosítás különböző ágaiba vágó számításokról. A jeles munka Pozsonyban, Stampel Károly kiadásában jelent meg, mint a „Tudományos Zsebkönyvtár“ egy része. Ára a csinos kiállítású műnek 60 fillér.

A város, mint a magyar ipar támogatója. A kereskedelmi miniszter felhívja a városi tanácsokat, tegyenek jelentést, hogy a múlt évben mennyi iparcikket szereztek be, mennyit itthon s mennyit külföldön. A miniszter ennek alapján akarja megállapítani, hogy a törvényhatóságok és városok komolyan követik-e azt a miniszteri rendelkezést, hogy hacsak lehet magyar iparterméket kell beszerezni. A tanács kimutatást fog készíteni arról, mennyit adott a város tavaly az iparosoknak.

A muzeumok és könyvtárak országos tanácsa. Wlassics Gyula elnöke alatt rendes évi közgyűlést október 29-én Temesvárott fogja megtartani, ezen közgyűlést kapcsolatba hozza egy kirándulással Verseczre mely alkalommal Milleker Bódog múzeumőrünk a „Vattinai Őstelep”-ről fog előadást tartani. Városunk közönsége minden tőle telhetőt meg fog tenni arra nézve, hogy a tanácsnak országsszerte ismert nagynevű tagjai jól érezzék magukat városunkban és haladásunkról meggyőződést szerezhessenek.

Magyar ember Port-Arturban. Az oroszok szorongatott végvárában naponként föl akasztanak néhány kínait, kiket kémkedésnek érnek. Az elfogott kínaiak közt kiket kihallgatásuk előtt Stössel főparancsnok elé kísértek, egy európai ember is volt. „Micsoda nemzet tagja ön? kérdezte a főparancsnok kemény hangon. „Magyar vagyok felelt a fogoly, batran szemébe nézve az élet és halál urának. „Ön is kémkedni jött ide?” kérdezte tovább a parancsnok. „Szó sincs róla, kegyelmes ur, magyar ember ilyen mesterségre sohasem fog veteledni.” „De hiszen rajta kapták önt, amikor fényképfelvételeket csinált a bastyákon, ahol a legvéresebb támadásokat állottak ki csapataink. Mi szüksége volt önnek erre?” „Kegyelmes Uram, szolt a fogoly, én amatőr fotografus vagyok és mivel hallottam, hazámban egy díszmű készül az orosz-japán háborúról, pusztán kedvtelésből és kalandvágyból elhatároztam, hogy e díszmű számára eredeti fényképfelvételeket fogok küldeni. Ott voltam a Jalu folyónál júliusban, ott voltam Ancansannál és Fonhangcsangnál augusztusban, ott voltam Liaojangnál és a Jantai bányáknál szeptember elején és most itt vagyok, az elkészült fényképeimmel együtt, melyeken patakokban ömlik a hősök vére.” „Azt mindenki mondhatná — szolt némileg barátságosabban a rettegett várparancsnok, de be tudja-e bizonyítani, hogy ilyen díszmű csakugyan készül az önök hazájában? A fogoly erre meghajtotta magát, benyult a zsebébe, kivett egy lapot és átnyújtotta. A tábornok odaadta a magyar tolmácsnak s ez így szolt: Kegyelmes ur, a fogoly igazat mond. Ez a lap itt az Egyetértés, Magyarország legnagyobb lapja (Vármegye utca 11) s a háborúról szóló díszművet, ez az újság ingyen küldi szét Karácsonyra minden előfizetőjének mint emlékalbumot.” „Ha így áll a dolog, szolt a tábornok, akkor önt szabadon bocsátatom, de 24 óra alatt tartozik a várat elhagyni.” „Rögtön kérem, rögtön! felelt honfitársunk s 24 percet sem várva be' bucsut mondott Port-Artur vértől áztatott falainak. Az Egyetértés előfizetési árai: fél évre 20 korona, negyed évre 10 korona. Papok, tanárok, tanítók, katonatisztek jegyzők állami és magán hivatalnokok részére kedvezményes ár fél évre 14 korona, negyed évre 7 korona. Legcélszerűbben postaltalványon lehet előfizetni.

A drágaság ellen. Országsszerte megindult immár a mozgalom a drágaság enyhítésére. A múlt vasárnap Temesvár polgárai a Gyarudvarban népgyűlést tartottak az élelmiszerek árának mesterséges felcsigázása ellen. A népgyűlés küldöttsége dr. Telbisz Károly kir. tanácsos, polgármester elé terjesztette memorandumát. A polgármester meleg rokonszenvvel fogadta a küldöttséget és kilátásba helyezte a városi mézsárszék és pékműhely felállítását.

Fehér rókák. Nem a sarkvidéki fehér rókafajról van szó, hanem a mi voros rókafajunk elfehéredett albinóiról. Bárta a fürdő környékén ugylátszik elég gyakoriak, mert ez évben már három küldtek onnét Lendl Adolf dr. preparáló intézetébe kitömés végett. Az elfehéült állatok általában ritkák a természetben s épen ezért eléggé érdekelheti ez a jelenség vadászainkat.

A Magyar Folyam és Tengerhajózási Részvénytársaság kozhírré teszi, hogy Zimony —

Orsova és Galatz között f. évi október 1-ével az őszi menetrend lép életbe s hogy ennél fogva az ezen vonalon érvényben álló nyári menetrend f. évi szeptember hó végével a következő módon szűnik meg, Zimony és Orsova között. Az utolsó felfelé menet Orsováról Zimonyba szeptember hó 29-én, az utolsó lefelé menet Zimonyból Orsovára pedig szeptember 30-án lesz. F. évi október 1-én életbe lépő őszi menetrend szerint a zimony — orsovai vonalon hetenkint két-két hajójarat lesz és pedig: Zimony és Orsova között minden vasárnap és szerdán, első menét október 2-án, Orsova és Zimony között minden kedden és szombaton, első menet október 1-én.

A téli menetrend. A magyar királyi államvasutak vonalain és az általunk kezelt magánvasutakon f. évi október hó 1-én a téli menetrend lép életbe, mely szerint a szécsány — verseczi vonalon, Szécsánytól Verseczig minden csütörtökön és vasárnapon egy új reggeli személyvonat helyeztetik forgalomba, mely Verseczen Baziás és Temes-Kubin felé csatlakozást talál.

Magyar regényírók. Ily címmel a Franklin-Társulat kiadásában nagyszabású irodalmi vállalat indul meg e hó folyamán, a mely hatvan díszes kötetben, a magyar regény és elbeszélő irodalom legkiválóbb alkotásait foglalja egybe, a múlt század kezdetétől napjainkig, a magyar festő művészek legjobbainak mintegy ezer eredeti illusztrációjával. A hatalmas vállalatot, a melyet Mikszáth Kálmán szerkeszt és ő lát el nagyrértékű élet- és jellemrajzi bevezetésekkel, e helyütt külön is felhívjuk olvasóink figyelmét.

Nagyszabású folyóiratvállalat élén áll már f. é. augusztus hó 1-je óta a városunkban is ismert szép tehetségű fiatal író Kun József Jenő. Ugyanis ő a Budapesten megjelenő „Ungarische Rundschau” című hazafias szellemű, szépirodalmi lapot szerkeszti, melynek hó 15-diki száma is igen gazdag tartalmú. Hadd aljon itt a Képes Családi Lapokban f. hó 4-én közzétett kritika: „Ungarische Rundschau” (Magyar Szemle) czímen Kun József Jenő szakavatott szerkesztésében, legelőkelőbb íróink, tudósaink és egyetemi tanáraink közreműködésével, egy tisztán a magyar kultúra érdekeit szolgáló s egy csapással legkiválóbb németnyelvű szépirodalmi lapunkka fejlődött életrevaló folyóirat indult meg. E jól szerkesztett lap méltó tolmácsa és közvetítője szellemi és kulturális életünk minden nagyobb szerű jelenségének a nagy német külföld előtt s szemmeláthatólag sikerrel tölti be a reája várakozó nehéz, de a mellett magasztos hivatást. Klasszikus fordításokban mutatja be szépirodalmunk legkiválóbb és legeredetibb képviselőinek remek alkotásait, jeles esztétikusok és kritikusok fejtegető előszavával. Egyidejűleg pedig a lap hű tükre a hazai képzőművészeteknek, valamint tudományos és társadalmi életünknek. A hazai, mint a külföldi sajtó a legnagyobb dicsérettel nyilatkozott a lapról minden egyes cikkével előbbre viszi irodalmunkat, amennyiben meggyőzi a külföldet, hogy a magyar szellemi élet terén uralkodó munkásság elismerést érdemel. A folyóirat előfizetési díja negyedévre 2 kor. 10. fill. A kiadóhivatal: Budapest, VII. ker., Kirai utca 41. mutatóvánszámot küld.

Zenetanítás. Egy intelligens verseczi özegeg úrinő, mint kitűnő zenész és zongoratanító hajlandó lenne kezdőknek és haladóknak a legjutányosabb feltételek mellett zongora órát adni. A szép műveltséggel bíró intelligens nőt a legmelegebben ajánljuk a szülők és zenekedvelők figyelmébe. Bővebb felvilágosítással a szerkesztőség bárkinék szolgál.

A szép és elegáns lábbelire mely a tisztításnál használt szerrrel tartossá tétetik, mai napság nagy súlyt fektetnek. Annal fogva szükséges, hogy a tisztításra nagyobb súlyt fektessünk. Nagyszerű haladást ért el e tekintetben a régi kitűnő hírnek örvendő ifj. Schulz Frigyes féle vegyszert gyár részvénytársaság Eger i B. és Lipcseben, mivel oly szert teremtett, mely egyedül áll a maga nevében. Ez a „Globin” — mely a bőrt tükör fenyessé, tartossá és vízmentessé teszi. A Globin a bőrt puhává, de még is tartossá teszi nem kell nagy fáradság a fenyésítéshez, a bőr fénylő fekete lesz, ha előbb már voros és kopott volt is, olyan lesz mintha új

lenne. A „globinnal” bekenet lábbeli, mivel a vizet nem ereszti át, mindenkör szárazon tartja a lábat. A „Globin” nál tehát nem létezik jobb szer. Az ifj. Schulz Frigyes cég részvénytársaság Eger és Lipcse 1900-ban Párizsban arany érmet nyert, Vásárlásnál vigyázzunk, hogy a doboz tetején rajta legyen e szó „Globin” mely szó a szabadalommal be van jelentve.

Szerkesztői levelezés.

Sz-i J-f. Budapest. „A keresztény vallás igazságai” című és 1806-ban megjelent könyv írója valószínűleg azonos lesz azon volt debreczeni tógátussal, kiről az vagon megírva: „1795-ben Perjéssy Ferencz predikátor vezette az ónodi nemes jnzurgenseket.” Pozsonyba kérdést intéztem.

H-y K-ly. Helyben szives értesítésért fogadja köszönetüket. Jelen alkalommal későn jött, mást használtunk fel. Jövőre is kérjük becses közreműködését.

Köszönetnyilvánítás.

Midőn a véghetetlen bölcseségű Úr Isten szent akaratainak tetszett, szeretett jó főnöknőnk

Mária Harlindis nővért

körünkből kiszólitani, e súlyos veszteségünk fölött érzett bánatunkban és gyászunkban, a tisztelet és részvét oly hatalmas megnyilvánulását láttuk annyi oldalról, hogy kötelességünknek ismerjük, mindazoknak, kik e nehéz napokban osztoszkodtak fajdalmunkban, szeretetüknek és részvetüknek kifejezését adtak részint őszinte szavakban, részint koszorú és viragodományaik által és Istenben nyugvó főnöknőnk utolsó útjára elkísérték, mely köszönetünket kifejezni.

Különösen köszönetet és hálát mondunk ngsos és főtiszt. Laszloffy László apatplébános urnak, a gyászszertartások fáradhatlan elvégzéseért; továbbá főtiszt. Dr. Szabó Márton s. lelkész urnak a megható gyászbeszédért úgy szintén a többi segédkező lelkész uraknak is.

Versecz, 1904. szept. 23-án.

A Miasszonyunkról nevezett iskolánővérek.

5875 szhoz. 1904.

Hirdetmény.

A czeffe és must elővásárlására vonatkozó hirdetmény kiegészítéséül ép úgy a termelőket mint a bevásárlókat figyelmeztetem arra, hogy a vásárendtartás 3. §. szerint a czeffe eladási és vásárlási helye hétköznapiokon a Ferencz József-éti heti piac alkalmával pedig a „ló és szarvas marha” piac.

Rendőrkapitányság Verseczen 1904. évi szeptember hó 22-én

Szekeres, rendőrfőkapitány.

9273. szám. 1904. tan.

Hirdetmény.

Az 1890 évi I. f. cz. 22. § a értelmében ezennel közhírré tétetik, hogy a Versecz városi közigazgatási bizottsága által tárgyalt és megállapított 1905—1906. évre vonatkozó utalappénztári költség előirányzata f. é. szeptember hó 25.-étől kezdve 15 napon át bezárólag október hó 10-ig a var. mérnöki hivatalban a rendes hivatalos órák alatt nyilvános közszemlére kitéve lesz és hogy mindenkinek szabadságában áll felszólalását a említett költségelőirányzat ellen ezen kitévelti idő lejártáig a polgármesteri hivatalnál benyújtani.

Versecz, 1904. évi szeptember hó 23-án.

főjegyző helyett.

Pavlovics,
vár. tanácsnok.

8386. szám.

Hirdetmény.

Ezennel közhirre tétetik, hogy az ideai honvédségbeli ellenőrzési szemle Versecz városában f. é. október hó 14. és 15-én a városházánál fog meg tartatni.

Felhivatnak ennél fogva a helyben tartozkodó nem tényleges allománya és a honvédséghez tartozó legénység a honvéd igazolványi könyvhöz mellékelte oktatás 39. pontjában említettek kivételével, — miszerint a fentkitűzött napokon mindenkor reggel 8 órakor pontosan, jelenjenek meg és az igazolványi könyveket magukkal hozzák, mert a meg nem jelenők vagy elkésve beérkezők az utószemlére kötelesek megjelenni s ezen felül a mennyiben elmaradásukat igazolni nem tudják, a katonai szabályok szerint meg is fognak büntettetni.

Az utószemle f. é. november hó 15-én a verseczi honvéd laktanyában fog megtartatni.

Verseczen, 1904. évi szeptember hó 12-én.

Polgármester helyett:
Koszirovics, főjegyző.

8768. szám. tan. 1904.

Hirdetmény.

Versecz város törvényhatóságánál nyugdíjazás folytán megüresedett évi 5000 kor. törzsfizetéssel, 1000 kor. lakbérrel és két ötdéves, a törzsfizetés 10—10%-át kitevő szolgalmi korpótlékkal javadalmazott polgármesteri és egyúttal árvaszéki elnöki állás választás utján betöltendő lévén, ezen állásra ezennel pályázat hirdettetik azzal, hogy az 1883. évi I. t. cz. 5. §-a VIII. pontja értelmében fölszerelt pályázati kérvények legkésőbb f. é. október hó 6-ig bajsai Zákó Milán főispán úr Ó Méltóságához benyújtandók.

Versecz, város tanácsának 1904 évi szeptember hó 14-én tartott üléséből.

Polgármester helyett:
Koszirovics főjegyző.

9343. szám. tan. 1904.

Hirdetmény.

Ezennel közhirrre tétetik, hogy a népfelkelési időszak jelentkezés. Versecz városában 1904. évi október hó 6, 7 és 8-an fog megejetni.

Felhivatnak tehát a Verseczen tartozkodó valamennyi katonailag kiképzett valamint azon katonailag ki nem képzett népfelkelők kik ajánlati lappal el vannak látva, hogy fenti napokon és pedig az 1868—1870 években születtek október hó 6-án, az 1865—1867 években születtek október hó 7-én és az 1862—1864 években születtek pedig október hó 8-án mindenkor reggeli 8 órakor a városházánál a törvényes következmények terhe alatt jelenjenek meg.

Verseczen, 1904. évi szeptember hó 12-én.

Polgármester helyett:
Koszirovics, főjegyző.

ÜGYNÖKÖK

kerestetnek, kik az ujonnan kibocsátott **Erzsébet-királyné-sorsjegyek** törvényesen kiállított részleteinek eladásával foglalkozni akarnak.

Magas jutalék és jutalomdíj!

Sikeres működésnél esetleg havlfizetés!

Anyag miatt forduljanak

Dirnfeld Testvérek bankházához V., Fürdő-utca 4 Budapest.

A ki cipőneműjét elegánsan és tartósan akarja főtartani, használja csak a

Globin

jobb cipőnemű számára legfinomabb bőrtisztító-szert.

Egyed. gyár: **Fritz SCHULZ jun.,** Act.-Ges., Eger i. B. Leipzig.

Schicht-szappan

jegyek:

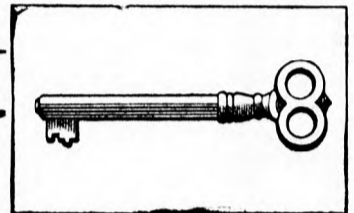
„szarvas”

„kulcs”



Legjobb, legkiadósabb, és azért a legolcsóbb szappan.

Tiszta minden ártalmas vegyülettől.



Mindenütt kapható.

Bevásárlásnál legjobban arra kell ügyelni, hogy minden darab szappan „Schicht” nevet, és egyet a fentebbi védjegyekből visel.



BRÁZAY-féle

Sósorszesz

Fürdővizben és mosdaskor használjunk kellő mennyiségű Brázay-féle sósorszeszt; nagyon üdítőleg hat a testre, különösen pedig kellemesen a bőrre.

Gyár: NYERGES-UJFALU (Esztergom m.) Sürgőnycim: Eternit Budapest. Telefon 12—92. Gyár: VÖCKLABRUCK (Felső-Ausztria).

ETERNIT-PALA

AZBESZT-CEMENT-PALA

HATSCHEK LAJOS SZAB.

Elpusztithatatlan, könnyű, tetzetős, olcsó és tűzálló tető-fedőanyag.

Eternit Müvek Hatschek Lajos Budapest, VI., Andrassy-ut 33.

Elsőrangú referenciák. — Jótállás. — Evi gyártás 1500 kocsi rakomány. — Kérjen ismertetést.

A Kirchner féle könyvnyomda tulajdonas nyomása Versecz.